

Wake County Community Resources For Vietnamese Families



WAKE COUNTY
PUBLIC SCHOOL SYSTEM



BỆNH VỰC QUYỀN LỢI

Dịch Vụ Bảo Vệ Trẻ Em:

Điện thoại: 919-212-7963

Sở Dịch Vụ Nhân Sinh Hạt Wake (Wake County Human Services)

- Để báo cáo trường hợp ngược đãi, bỏ rơi và phụ thuộc trẻ em.

Các Dịch Vụ Cộng Đồng:

Điện thoại: 919- 996-6100

www.Raleigh-nc.org

Thành Phố Raleigh

- Để tích cực tìm kiếm các thành viên trong cộng đồng với nỗ lực tạo điều kiện hòa nhập vào bản sắc văn hóa của chúng ta thông qua các sáng kiến trong cộng đồng do thành phố tài trợ.
- Đóng vai trò là một cơ quan giới thiệu đối với các vấn đề về chất lượng sống cả của chính phủ lẫn phi chính phủ. Khuyến khích sự tôn trọng và hòa nhập mọi nhóm sắc tộc trong Thành Phố của chúng ta.

Quyền Lợi Người Tiêu Dùng:

Điện thoại: 919- 212-7105 hoặc 919- 212-7015

Sở Dịch Vụ Nhân Sinh Hạt Wake (Wake County Human Services)

- Nhằm mục đích bảo vệ quyền lợi của người tiêu dùng sử dụng các dịch vụ tại Sở Dịch Vụ Nhân Sinh Hạt Wake (kể cả các cơ quan hợp đồng của WCHS).

Bệnh Vực Quyền Lợi cho Người Mỹ Latin:

Điện thoại: 919-835-1525

www.elpueblo.org

El Pueblo, Inc.

- Cơ quan bảo vệ phi lợi nhuận toàn tiểu bang và tổ chức chính sách công nhằm mục đích củng cố Cộng Đồng Người Mỹ Latin.
- Việc này đạt được thông qua sự phát triển khả năng lãnh đạo, bảo vệ chủ động và trực tiếp, giáo dục, và quảng bá về sự hiểu biết đa văn hóa trong các mối quan hệ hợp tác ở các cấp địa phương, tiểu bang, và quốc gia.

Buôn Người:

Điện thoại: 888-373-7888

www.acf.hhs.gov/trafficking

Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ (U.S. Dept of Health and Human Services)

- Giải cứu các nạn nhân của nạn buôn người, kể cả nơi trú ẩn khẩn cấp, quản lý trường hợp, chăm sóc sức khỏe, thực phẩm, hỗ trợ pháp lý, hỗ trợ nhập cư.

Bạo Hành Gia Đình và Xâm Hại Tình Dục:

Điện Thoại Chính: 919-828-7501

www.interactofwake.org

Interact Crisis Lines (24 giờ):

Bạo Hành Gia Đình: 919-828-7740

Xâm Hại Tình Dục: 919-828-3005

- Bảo vệ các nạn nhân bị bạo hành gia đình và xâm hại tình dục.
- Giáo dục cộng đồng, bảo vệ trước tòa, nơi trú ẩn, thông tin và giới thiệu và ứng phó của bệnh viện.

Bạo Hành Gia Đình:

Điện thoại: 919-420-2300

Đơn Vị Phụ Trách Bảo Hành Gia Đình của Sở Cảnh Sát Raleigh

- Tư vấn khủng hoảng dành cho các nạn nhân của bạo hành gia đình.

Văn Phòng Cảnh Sát Trưởng:

Điện thoại: 919-856-6900

Phòng Cảnh Sát Trưởng Hạt Wake (Wake County Sheriff's Department)

Các Dịch Vụ Bồi Thường Cho Nạn Nhân:

Điện thoại: 919-733-7944 hoặc 800-826-6200

www.nccrimecontrol.org

Phòng Kiểm Soát Tội Phạm và Công An Bắc Carolina (North Carolina Department of Crime Control and Public Safety)

- Bồi thường hóa đơn y tế, hóa đơn tang lễ và tiền lương bị mất.

Hỗ Trợ Pháp Lý:

Điện thoại: 919-856-2159

www.ncjustic.org

Trung Tâm Tư Pháp Bắc Carolina (North Carolina Justice Center)

- Giúp những người nhập cư có thu nhập thấp trong các vấn đề pháp lý liên quan đến việc nhập cư và tuyển dụng.

Nhập cư:

Điện thoại: 800-375-5283

Sở Công Dân và Nhập Cư Hoa Kỳ (U.S. Citizenship and Immigration Services, USCIS)

Các Dịch Vụ Pháp Lý:

Điện thoại: 919-828-4647 hoặc 866-219-5262 (miễn cước)

www.legalaidnc.org

Hỗ Trợ Pháp Lý Bắc Carolina

- Các dịch vụ pháp lý miễn phí dành cho người có thu nhập thấp.

Sức Khỏe Tâm Thần:

Điện thoại: 919-981-0740 hoặc 800-897-7494

www.mha-nc.org

Hiệp Hội Sức Khỏe Tâm Thần NC

- Nâng cao sức khỏe tâm thần, phòng ngừa các rối loạn tâm thần, và chống phân biệt đối xử.

Lãnh Sự Quán Mexico:

Điện thoại: 919-754-0046

<http://portal.sre.gob.mx/raleigh>

- Hỗ trợ việc xin các tài liệu, bảo vệ, các vấn đề pháp lý, và các vấn đề cộng đồng.
- Cũng hỗ trợ việc đưa di hài người Mexico về Mexico.

Trẻ Em Mất Tích & Bị Bóc Lột:

Điện thoại: 888-THE LOST (843-5678)

Trung Tâm Quốc Gia Phụ Trách Trẻ Em Mất Tích & Bị Bóc Lột (National Center for Missing & Exploited Children)

- Có các chuyên gia để trao đổi về vấn đề an toàn trên internet.

Dân quyền của người gốc Tây Ban Nha và Bồ Đào Nha:

Điện thoại: 202-785-1670

www.nclr.org

Hội Đồng Quốc Gia La Raza

- Hoạt động để cải thiện các cơ hội dành cho người Mỹ Gốc Tây Ban Nha hoặc Bồ Đào Nha; Đầu tư, dân quyền, giáo dục, tuyển dụng, và sức khỏe.

Phát Triển Trẻ Em:

Điện thoại: 919-662-4499

www.ncchildcare.net

Ban Phát Triển Trẻ Em Bắc Carolina (North Carolina Division of Child Development)

- Xử lý các báo cáo về bỏ rơi và ngược đãi trẻ tại các cơ sở chăm sóc ban ngày.

Kinh doanh:

Điện thoại: 919-782-8764

www.nchcc.org

Phòng Thương Mại Của Người Gốc Tây Ban Nha hoặc Bồ Đào Nha NC

- Bảo vệ, tăng cường, và tạo điều kiện cho sự thành công của các doanh nghiệp của người gốc Tây Ban Nha hoặc Bồ Đào Nha/Mỹ Latin với sự hợp tác của toàn bộ cộng đồng kinh doanh.

Giáo dục:

Điện thoại: 919-654-4516

www.thencshp.org

Hiệp Hội Các Chuyên Gia Người Gốc Tây Ban Nha hoặc Bồ Đào Nha NC

- Các cơ hội liên kết và giáo dục với các chuyên gia người gốc Tây Ban Nha hoặc Bồ Đào Nha tại Bắc Carolina.

NGHIỆP VỤ NGÂN HÀNG/ TƯ VẤN TÍN DỤNG**Banco de la Gente:**

Điện thoại: 919-747-8000

Tư Vấn Tín Dụng Cho Người Tiêu Dùng:

Điện thoại: 919-821-1770

www.tfsnc.org

Các Dịch vụ Triangle Family

- Tư vấn về nợ và ngân sách.

Liên Đoàn Tín Dụng Cộng Đồng Người Mỹ Latin:

Điện thoại: 919-855-9696

www.cooperativelatina.org

- Các dịch vụ ngân hàng ưu đãi, kể cả các khoản vay mua xe hơi và cá nhân, các khoản đầu tư.
- Tư vấn tín dụng.

Nuestro Banco:

Điện thoại: 919-582-2720 hoặc 800-381-9061

- Các chương trình giáo dục tài chính.

CHĂM SÓC TRẺ**Hướng Dẫn về Các Cơ Sở Chăm Sóc Ban Ngày:**

Điện thoại: 919-779-2220

www.childcareservices.org

Hiệp Hội Các Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ

- Thông tin về các lựa chọn chăm sóc trẻ.
- Các buổi hội thảo được tổ chức để hướng dẫn lựa chọn các cơ sở chăm sóc ban ngày.

Học bổng:

Tổ Chức Western Wake Crisis Ministries

Điện thoại 919-362-0657

www.wwcm.org

- Cung cấp học bổng cho những trẻ nào cần được chăm sóc ban ngày, dịch vụ chăm sóc trẻ, hoặc chăm sóc sau giờ học.

More at Four (Mas a los Cuatro):

Smart Start

Điện thoại: 919-851-9550 số nội bộ 1408

www.wakesmart.org

- Chương trình dự bị cho các trẻ bốn tuổi có ngôn ngữ thứ nhất không phải là tiếng Anh, nhưng dựa trên thu nhập.

Phát Triển Trẻ Em:

Ban Phát Triển Trẻ Em của Bắc Carolina (North Carolina Division of Child Development)

Điện thoại: 919-662-4499

www.ncchildcare.net

- Xử lý các báo cáo về bỏ rơi và ngược đãi trẻ tại các cơ sở chăm sóc ban ngày.

Chương Trình Telamon Corporation Head Start:

Điện thoại: 919- 851-7611

www.telamon.org

- Cung cấp một môi trường an toàn nơi trẻ em có thể phát triển các kỹ năng.
- Các dịch vụ gồm có khám sàng lọc sức khỏe và nha khoa, các bữa ăn dinh dưỡng, kinh nghiệm học tập, các cơ hội vui chơi, và các hoạt động có tổ chức

Chương Trình Tài Trợ Chăm Sóc Trẻ:

Sở Dịch Vụ Nhân Sinh Hạt Wake (Wake County Human Services)

Điện thoại: 919-773-7600

- Cung cấp nguồn tài trợ cho và giáo dục về chăm sóc ban ngày/chăm sóc trẻ.

GIÁO DỤC**Trung Tâm Ghi Danh Quốc Tế (International Enrollment Center):**

Hệ Thống Các Trường Công của Hạt Wake

Điện thoại: 919-501-7996

- Đăng ký học cho các trẻ thuộc các gia đình quốc tế. Những trẻ này được đánh giá trình độ thông thạo tiếng Anh.

Centro Para Familias Hispanas:

Chương Trình Từ Thiện Công Giáo

Điện thoại: 919-873-0094 hoặc 919-873-0245

- Nhằm mục đích phát triển và thực hiện các chương trình về giáo dục, sức khỏe, đào tạo nghề, và giới thiệu để giúp các gia đình gốc Tây Ban Nha hoặc Bồ Đào Nha hòa nhập tốt hơn với cộng đồng và cải thiện điều kiện sống của họ.

Chương Trình Family Outreach:

Hệ Thống Các Trường Công của Hạt Wake – Chương Trình Family Involvement Outreach

Điện thoại: 919- 713-0653

- Giáo dục các vị phụ huynh về hệ thống giao dục, và hỗ trợ các gia đình trong các vấn đề liên quan đến trường học.

Máy tính:

Điện thoại: 919- 828-7490

www.gcflearnfree.org

Chương trình GCF Global learning

- Các khóa học trực tuyến về máy tính miễn phí bằng tiếng Tây Ban Nha hoặc tiếng Anh.

Mẫu giáo:

Điện thoại: 919-657-0577

www.NHSA.org

Chương Trình Head Start

- Các lớp tiền mẫu giáo cho trẻ em của các gia đình có thu nhập thấp.

La Red de Familias Latinas de Carolina del Norte: Điện thoại: 919- 515-9156

Trường Đại Học Tiểu Bang NC & NC A&T Chương Trình Mở Rộng Hợp Tác Của Trường Đại Học Tiểu Bang.

- Giáo dục các vị phụ huynh người Mỹ Latin, tiếp cận các nguồn tài nguyên, và giúp họ nắm được các quyền lợi cơ bản.

More at Four (Mas a los Cuatro):

Điện thoại: 919-851-9550 số nội bộ 1408

www.wakesmart.org

- Mang lại trải nghiệm giáo dục mẫu giáo cho trẻ em.

Công Viên và Giải Trí:

Điện thoại: 919-831-844 hoặc 919-831-6640

Thành Phố Raleigh

- Cung cấp các cơ hội giải trí và văn hóa kể cả các lớp ESL, các lớp máy tính, và khiêu vũ xã hội.

Đọc và Viết:

Điện thoại: 919- 787-5559

info@wakeliteracy.org

Hội Đồng Đọc Viết của Hạt Wake

- Dạy người lớn cách đọc và viết tốt hơn, và nâng cao kiến thức của họ.
- Các Chương Trình ESL và GED.

Trường Cao Đẳng Kỹ Thuật:

Điện thoại: 919-866-5000

www.waketech.edu

Trường Cao Đẳng Kỹ Thuật Cộng Đồng Wake (Wake Technical Community College)

- Mở trên 70 chương trình kỹ thuật và hướng nghiệp, và cũng có chương trình giáo dục thường xuyên.

TUYỂN DỤNG

Khấu Nại và Đối Xử Sai Trái Nơi Làm Việc: Điện thoại: 919- 807-2796/800-625-2267 dol.webmaster@labor.nc.gov

Sở Lao Động (Department of Labor)

- Điều tra các khiếu nại về việc không thanh toán tiền lương và đối xử sai trái nơi làm việc.

Tìm Kiếm và Huấn Luyện Việc Làm:
Ủy Ban An Toàn Tuyển Dụng

Điện thoại: 866-278-3822

www.ncesc.com

- Hỗ trợ việc tìm kiếm việc làm hoặc tham gia một chương trình huấn luyện; phải được ghi lại.

Joblink:

Điện thoại: 919-250-3770

- Cung cấp nhiều dịch vụ tuyển dụng và huấn luyện khác nhau, có thể giúp những người tìm việc tìm được một công việc mới hoặc tốt hơn.

Pro-Familia:

Điện thoại: 919- 212-9396

- Các dịch vụ hướng nghiệp dành cho người Mỹ Latin. Giúp tìm việc làm, lập sơ yếu lý lịch, và thanh toán đồng phục và huấn luyện.

Công Nhân Nông Trường:
Tập Đoàn Telamon

Điện thoại: 919- 851-7611

www.telamon.org

- Các dịch vụ tuyển dụng, huấn luyện, và các dịch vụ khác dành cho công nhân nông trường nhập cư và thời vụ và con cái của họ.

Công Việc Trên Hết:

Điện thoại: 919-733-3055

Sở Dịch Vụ Nhân Sinh Hạt Wake (Wake County Human Services)

- Chương Trình Hỗ Trợ Tạm Thời Dành Cho Các Gia Đình Khó Khăn (Temporary Assistance for Needy Families, TANF).
- Huấn luyện các vị phụ huynh để giúp họ có việc làm và tự duy trì.
- Hỗ trợ chăm sóc ban ngày, phương tiện đi lại, hỗ trợ tiền mặt, các cơ hội huấn luyện, và bảo hiểm Medicaid.

Nỗ Lực Vì Con Cái:

Điện thoại: 919- 212-9396

Sở Dịch Vụ Nhân Sinh Hạt Wake (Wake County Human Services)

www.wakegov.com/humanservices/economic/employment/working

- Hỗ trợ các vị cha mẹ không phải người bảo trợ có được việc làm để tự hỗ trợ mình và có tiền chu cấp con cái.

HỖ TRỢ TÀI CHÍNH

Hỗ Trợ Khủng Hoảng:
Urban Ministries

Điện thoại: 919- 834-4707

www.urbanmin.org

- Hỗ trợ tài chính để thuê nhà và trả hóa đơn các dịch vụ tiện ích.

Salvation Army:

Điện thoại: 919-834-6733

www.keepthebellringing.org/clients/clients

- Thanh toán lên đến \$100 cho hóa đơn dịch vụ tiện ích, tiền thuê nhà, hoặc dược phẩm.

Tri-Area Ministries:

Điện thoại: 919- 556-7144

Tiền Thuê Nhà, Dịch Vụ Tiện Ích, v.v.:

Điện thoại: 919- 212-7000

Sở Dịch Vụ Nhân Sinh Hạt Wake (Wake County Human Services)

- Hỗ trợ tài chính để thanh toán hóa đơn dịch vụ tiện ích, tiền thuê nhà, dược phẩm, v.v.

Western Wake Crisis Ministries:

Điện thoại: 919- 362-0657

www.wwcm.org

- Cung cấp sự hỗ trợ để mua thực phẩm hoặc hỗ trợ tài chính trong lúc khủng hoảng cho những người bị đe dọa bởi những tình huống bất ngờ: bệnh tật, sửa chữa xe hơi hoặc sửa nhà, giảm tiền lương, v.v.

THỰC PHẨM**Thực Phẩm Giảm Giá:**

Điện thoại: 919-832-7112

www.angelfoodministries.com

Angel Food Ministries

- Cung cấp thực phẩm giảm giá vào những lúc khó khăn.

Thực Phẩm Miễn Phí:

Điện thoại: 919- 873-0245

www.cporaleigh.org

Chương Trình Catholic Parish Outreach

- Cung cấp thực phẩm cho một tuần ăn mỗi tháng. Bao gồm xà phòng bột, kem đánh răng, giấy vệ sinh, v.v.

Phòng Thực Phẩm:

Điện thoại: 919-469-9861

Tổ Chức Christian Community in Action

- Phòng Phát Thực Phẩm cho các cư dân của Cary, Morrisville, Apex, Holly Springs, Willow Springs, Friendship, và New Hill.

Tem Phiếu Thực Phẩm:

Điện thoại: 919-250-4720

Sở Dịch Vụ Nhân Sinh Hạt Wake (Wake County Human Services)

- Tem phiếu thực phẩm được cung cấp cho phụ nữ và trẻ em dựa trên thu nhập.

Hỗ Trợ Thực Phẩm.:

Điện thoại: 919- 829-8048

www.helpinghandsmission.org

Tổ Chức Helping Hand Mission

- Hỗ trợ thực phẩm, quần áo, đồ dùng, và nơi trú ẩn cho các gia đình.

Ministerio de Benevolencia:

Điện thoại: 919- 788-0060

www.iglesianuevaesperanzanc.org

- Cung cấp thực phẩm, và phương tiện đi lại.

Salvation Army:

Điện thoại: 919- 834-6733

www.salvationarmyusa.org

- Thực phẩm được cung cấp qua các phiếu mua thực phẩm.
- Lên đến ba túi thực phẩm mỗi quý.

Tri-Area Ministries:

Điện thoại: 919-556-7144

Tủ Thực Phẩm :

Điện thoại: 919-212-9500

Chung Một Mái Nhà (Under One Roof)

- Tủ thực phẩm cũng như các dịch vụ quản lý trường hợp dành cho những người mắc HIV+

Phòng thực phẩm:

Điện thoại: 919 - 362-0657

www.wwcm.org

Tổ Chức Western Wake Ministries

Giáo Dục về Thực Phẩm và Dinh Dưỡng:

Điện thoại: 919-250-4737

Sở Dịch Vụ Nhân Sinh Hạt Wake (Wake County Human Services), “WIC” (Women - Phụ Nữ, Infants - Trẻ Sơ Sinh, Children - Trẻ Nhỏ)

- Cung cấp thực phẩm, giới thiệu chăm sóc sức khỏe, và giáo dục dinh dưỡng dành cho phụ nữ mang thai và hậu sản có thu nhập thấp và con của họ lên đến năm tuổi.

Thực Phẩm Miễn Phí:

Điện thoại: 919-233-8010

www.withlovefromjesus.org

Tổ Chức With Love From Jesus

- Cung cấp thực phẩm và các món đồ khác đối với khoản quyên góp \$3,00.

ĐỒ ĐẶC**Helping Hand Mission:**

Điện thoại: 919-829-8048 hoặc 919-834-2795

www.helpinghandmission.org**With Love from Jesus:**

Điện thoại: 919-233-8010

www.withlovefromjesus.org**ĐƯỜNG DÂY NÓNG****Bệnh Lây Qua Đường Tình Dục:**

Điện thoại: 800-227-8922

Hiệp Hội Sức Khỏe Xã Hội Hoa Kỳ (ASHA)

Sức Khỏe Tâm Thần:

Điện thoại: 800-662-7030

www.dhhs.state.nc.us/ocs/careline

“Careline” – Tiểu Bang Bắc Carolina

- Thông tin và giới thiệu liên quan đến các dịch vụ nhân sinh tại các cơ quan chính phủ và phi lợi nhuận.
- Dành cho khách hàng gọi đến để tìm hiểu về các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tâm thần ở bất kỳ đâu tại NC.

Hỗ Trợ Trẻ Em:

Điện thoại: 800-992-9457

Hỗ Trợ Gia Đình:

Mạng Hỗ Trợ Gia Đình

Điện thoại: 800-852-0042 www.fsnc.med.unc.edu/Services/CDR/espanol

- Tài nguyên dành cho trẻ em có nhu cầu đặc biệt, khuyết tật, bệnh, chẩn đoán, và can thiệp.

Ngăn Chặn Băng Đãng:

Điện thoại: 919-256-0919

- Để ngăn chặn hoạt động băng đảng ở thanh niên và bạo lực thông qua việc huy động cộng đồng.

Khủng hoảng:

Hopeline

Điện thoại: 231-4525

www.hopeline-nc.org

- Đường dây nóng lắng nghe thông tin riêng tư, không đánh giá đối với những ai gặp khủng hoảng.
- 24 giờ/bảy ngày trong tuần.

Cùng Một Đường:

Điện thoại: 800-831-1754/211

www.211.org**Bạo Hành Gia Đình và Xâm Hại Tình Dục:**

Interact Crisis Lines (24 giờ):

Điện Thoại Chính: 919-828-7501

www.interactofwake.org

Bạo Hành Gia Đình: 919-828-7740

Xâm Hại Tình Dục: 919-828-3005

- Bảo vệ các nạn nhân, cung cấp thông tin và giới thiệu, ứng phó bệnh viện, nơi trú ẩn, và giáo dục cộng đồng.

Ghi Danh Giáo Dục:

Chương Trình Giáo Dục Quốc Gia Dành Cho Người Nhập Cư

Điện thoại: 800-234-8848

www.escort.org

- Đường dây nóng miễn phí và dành cho các công nhân nông trường nhập cư và gia đình họ.
- Giúp ghi danh học cho trẻ em hoặc các dịch vụ giáo dục khác.

Chăm Sóc Sức Khỏe và Trẻ Em:

Đường Dây Tài Nguyên về Chăm Sóc Sức Khỏe và Trẻ Em Dành Cho Gia Đình của Bắc Carolina (North Carolina Family Health and Child Care Resource Line)

Điện thoại: 800-367-2229

www.nchealthystart.org/ncfhr/owncfhr

- Thông tin về sức khỏe trẻ em và phụ nữ, các dịch vụ xã hội, bảo hiểm y tế, mang thai, kế hoạch hóa gia đình, nuôi con bằng sữa mẹ, dinh dưỡng, chọn dịch vụ chăm sóc trẻ có chất lượng, v.v.

Sức khỏe tâm thần/Phòng ngừa các rối loạn tâm thần:

Hiệp Hội Sức Khỏe Tâm Thần Bắc Carolina (Mental Health Association of North Carolina)

Điện thoại: 919-981-0740 hoặc 800-897-7494

- Nâng cao sức khỏe tâm thần, phòng ngừa các rối loạn tâm thần, và chống phân biệt đối xử.

NHÀ Ở

Nơi Trú Ẩn Dành Cho Đàn Ông, Phụ Nữ và Trẻ Em Vô Gia Cư: Điện thoại: Nơi trú ẩn dành cho đàn ông: 919-828-9014
Raleigh Rescue Mission Nơi trú ẩn dành cho phụ nữ: 919-828-4980 www.raleigh-rescue.org

Nơi Trú Ẩn Dành Cho Phụ Nữ và Trẻ Em Vô Gia Cư: Điện thoại: 919-834-6733 www.keepthebellringing.org
Salvation Army

GIẤY TỜ TÙY THÂN

Giấy phép lái xe: Điện thoại: 919-715-7000 www.ncdot.org/dmv
Sở Giao Thông (Department of Motor Vehicles)

Mã Số Thuế: Điện thoại: 919 - 873-0094
Centro Para Familias Hispanas

- Để lấy mã số thuế (ITIN).
-

Matricula Consular: Điện thoại: 919- 754-0046 <http://portal.sre.gob.mx/raleigh>
Consulado Mexicano

- Chỉ dành cho các công dân Mexico.
 - Đăng ký Matricula Consular (ID có hình từ Mexico); gọi để đặt hẹn.
-

CÁC NGUỒN TRỢ GIÚP PHÁP LÝ

Nạn nhân bị đánh đập: Điện thoại: 866-204-7612
Người Nhập Cư Bị Đánh Đập

- Hỗ trợ pháp lý dành cho các nạn nhân nhập cư bị đánh đập.
-

Giấy Khai Sinh và Chứng Tử: Điện thoại: Hạt Wake 919-856-5218 hoặc 919-733-3526

Khiếu Nại về Phân Biệt Đối Xử: Điện thoại: 919- 733-3055
Sở Y Tế và Các Dịch Vụ Nhân Sinh (Department of Health and Human Services)

- Khách hàng có quyền nộp đơn khiếu nại nếu họ cho rằng mình đã bị đối xử không công bằng vì không nói tiếng Anh tốt.
 - Họ có thể nộp đơn khiếu nại cho bản thân hoặc người khác.
-

Các Vấn Đề Quốc Gia:

Điện thoại: 919-733-4534

Sở Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh - Văn Phòng Tổng Cố Vấn

- Cung cấp đại diện pháp lý và tư vấn về các vấn đề quốc gia nhìn thấy rõ.
- Đặc biệt dành cho những ai ít có thể tự giúp mình.

Dự Án Hỗ Trợ Pháp Lý Dành Cho Người Nhập Cư:

Điện thoại: 919-856-2159

www.ncjustic.org

Trung Tâm Tư Pháp Bắc Carolina

- Giúp những người nhập cư có thu nhập thấp trong các vấn đề pháp lý liên quan đến việc nhập cư và tuyển dụng.

Các Dịch Vụ Dân Sự dành cho Công Nhân Nông Trường:

Điện thoại: 919-856-2180 hoặc 800-777-5869

www.legalaidnc.org/fwu

Hỗ Trợ Pháp Lý – Đơn vị phụ trách công nhân nông trường

- Cung cấp các dịch vụ pháp lý miễn phí cho các công nhân nông trường và gia đình họ về các vấn đề ảnh hưởng đến các nhu cầu cơ bản của họ: nhà ở, sự an toàn trước nạn bạo hành hoặc ngược đãi, chăm sóc sức khỏe, thu nhập để sinh tồn, an toàn môi trường, các vấn đề vay tiền dành cho người tiêu dùng.

Khiếu Nại Liên Quan Đến Dịch Vụ Của Tiểu Bang: Điện thoại: 919-855-4414

Sở Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Bắc Carolina (North Carolina Department of Health and Human Services, DHHS) - Phòng Các Dịch Vụ Dành Cho Công Dân

- Xử lý các thắc mắc và khiếu nại của người tiêu dùng về các dịch vụ mà DHHS giám sát hoặc điều hành.

Khiếu Nại và Đối Xử Sai Trái Nơi Làm Việc: Điện thoại: 919- 807-2796/800-625-2267 dol.webmaster@labor.nc.gov

Sở Lao Động (Department of Labor)

- Điều tra việc phân biệt đối xử nơi làm việc, đối xử sai trái nơi làm việc, các vấn đề không trả lương.

Văn Phòng Thống Đốc:

Điện thoại 919- 733-5361

- Liên lạc với các tổ chức bất vụ lợi, các văn phòng khác của chính phủ; đại diện chương trình liên lạc.

Văn Phòng Phụ Trách Sức Khỏe & Khác Biệt Sức Khỏe Dành Cho Người Thiếu Số: Điện thoại: 919- 431-1613

- Văn Phòng (OMHD) nhằm đến việc tăng cường sự tác động sức khỏe của CDC trong dân chúng Hoa Kỳ và để loại bỏ những khác biệt về sức khỏe đối với những nhóm dân dễ bị ảnh hưởng như được xác định bởi chủng tộc/sắc tộc, địa lý, giới tính, tuổi tác, tình trạng khuyết tật, tình trạng nguy cơ liên quan đến tình dục và giới tính, và ở những nhóm dân khác được xác định là có nguy cơ khác biệt về sức khỏe.

Dự Án Hỗ Trợ Pháp Lý Dành Cho Người Nhập Cư:

Điện thoại: 919-856-2159

www.ncjustic.org

Trung Tâm Tư Pháp Bắc Carolina

- Giúp những người nhập cư có thu nhập thấp trong các vấn đề pháp lý liên quan đến việc nhập cư và tuyển dụng.

Y TẾ

Vaccin:

Điện thoại: 800-232-4636

Đường Dây Nóng Về Tiêm Chủng

- Có thể giải đáp các thắc mắc liên quan đến tiêm vaccin, các bệnh có thể phòng ngừa bằng vaccin.
-

Vaccin:

Điện thoại: 919-250-3853

Đường Dây Yêu Cầu Tiêm Chủng

- Để yêu cầu các bản sao hồ sơ tiêm vaccin từ Sở Dịch Vụ Nhân Sinh Hạt Wake.
-

SỨC KHỎE TÂM THẦN

Trẻ em:

Điện thoại: 919-212-8405

Sở Dịch Vụ Nhân Sinh Hạt Wake (Wake County Human Services)

- Đánh giá sức khỏe tâm thần và giới thiệu dành cho các trẻ em trong Hạt Wake lên đến 18 tuổi.
-

Các Dịch Vụ Giải Quyết Khủng Hoảng và Đánh Giá (CAS):

Điện thoại: 919-250-3133

Sở Dịch Vụ Nhân Sinh Hạt Wake (Wake County Human Services)

- Đánh giá sức khỏe tâm thần và lạm dụng dược chất dành cho người lớn không có bảo hiểm.
 - Cơ quan sẽ liên kết khách hàng với một cơ quan hợp đồng sử dụng các nguồn quỹ của tiểu bang và liên bang.
 - Khách hàng không cần phải gặp khủng hoảng.
-

Các Dịch Vụ Trường Học:

Điện thoại: 919-212-8465

Sở Dịch Vụ Nhân Sinh Hạt Wake (Wake County Human Services)

- Nhóm phụ trách sức khỏe tâm thần tại trường học là một nỗ lực hợp tác giữa Sở Dịch Vụ Nhân Sinh Hạt Wake và Hệ Thống Trường Công Trong Hạt Wake. Cung cấp các dịch vụ lâm sàng, các dịch vụ điều trị lạm dụng dược chất, và phản hồi đường dây giải quyết khủng hoảng.
-

Lạm Dụng Tình Dục:

Điện thoại: 919- 250-3134

Sở Dịch Vụ Nhân Sinh Hạt Wake (Wake County Human Services)

- Điều trị cho các nạn nhân trẻ em và vị thành niên, kẻ phạm tội, và gia đình.
-

CÁC LỚP HỌC VỀ NUÔI CON

Các gia đình có Con đến năm tuổi:

Điện thoại: 919-873-0094

cporaleigh.org

Centro Para Familias Hispanas (Tổ Chức Từ Thiện Công Giáo)

- Các chương trình can thiệp dành cho trẻ em lên đến năm tuổi.

- Chương trình Language is a Key, Parenting Presentations, và Readiness to Kindergarten, là các chương trình then chốt để giúp trẻ em thành công trong học tập, với sự giúp đỡ và hỗ trợ của cha mẹ chúng. Tất cả phần hướng dẫn đều được cung cấp bằng tiếng Tây Ban Nha.

Các Buổi Hội Thảo về Nuôi Con:

Điện thoại: 919-515-9156

La Red de Familias Latinas de Carolina del Norte

Trường Đại Học Tiểu Bang NC/A & T Chương Trình Mở Rộng Hợp Tác của Trường Đại Học Tiểu Bang

- Liên kết các gia đình Mỹ Latin tại Hạt Wake.
- Cung cấp dịch vụ đọc viết tài chính, các chương trình ngoại khóa, thông tin về nuôi con, dinh dưỡng, và sức khỏe và an toàn. Các dịch vụ giới thiệu, các nhóm hỗ trợ dành cho phụ huynh, các buổi hội thảo về nuôi con, và tư vấn tài chính.

Phát Triển Trẻ Em:

Điện thoại: 919- 856-7785

www.projectenlightenment.wcpss.net

Các Trường Công Tại Hạt Wake - Xúc Tiến Dự Án www.parentsasteachers.org

- Chương Trình Parents as Teachers (Padres Como Maestros): Dạy cho phụ huynh cách nhận biết và chuẩn bị cho những giai đoạn phát triển của con họ và để nhận biết các thành tích của con họ.

Lạm Dụng Trẻ Em:

Điện thoại: 919-829-8009 hoặc 800-Children (256-6607)

Chương Trình Ngăn Chặn Lạm Dụng Trẻ Em của Bắc Carolina

www.preventchildabusenc.org/just_for_families/spanish

- Nhằm mục đích ngăn chặn tình trạng lạm dụng trẻ em trước khi việc đó xảy ra bằng cách phát triển các chương trình ngăn chặn, nhận thức, giáo dục, và huấn luyện định hướng gia đình, dựa trên cộng đồng.

Hành Vi Trẻ Em:

Điện thoại: 919-743-6140

www.safechildnc.org

Trẻ An Toàn (Crianza Con Carino)

- Các lớp học về nuôi con giải quyết vấn đề kỷ luật và hành vi của trẻ.

GIẢI TRÍ & XÃ HỘI HÓA

Các chương trình, câu lạc bộ, và Trại Hoạt Động:

Điện thoại: 919-231-5536

4-H Chương Trình Mở Rộng Của Bắc Carolina (North Carolina Extension Program)

- Các chương trình, câu lạc bộ, và các trại hoạt động dành cho trẻ em và thanh thiếu niên từ 5-19 tuổi.

Thanh thiếu niên - Nam:

Điện thoại: 919-872-4884

www.ocscouts.org

Nam Hướng Đạo Sinh

- Hiệp Hội Nam Hướng Đạo Sinh Hoa Kỳ (Boy Scouts of America) cung cấp một chương trình dành cho thanh thiếu niên để xây dựng tính cách, huấn luyện chúng về trách nhiệm tham gia, tư cách công dân, và phát triển sức khỏe cá nhân.

Thanh thiếu niên - Nữ:

Điện thoại: 919-782-3021

Nữ Hướng Đạo Sinh

- Tham gia quân đội hoặc nhóm địa phương để vui chơi và kết bạn nhằm xây dựng cá tính và sự tự trọng và phục vụ cộng đồng. Tìm một nơi an toàn để phát triển và chia sẻ kinh nghiệm mới, học cách liên kết với người khác, phát triển các giá trị, và đóng góp cho cộng đồng.
-

Thanh thiếu niên:

Điện thoại: 919- 790-8284

www.wakebgc.org/kids_clubs/brentwood

Câu Lạc Bộ Brentwood Girls & Boys

- Nơi an toàn để học tập và phát triển.
 - Các mối quan hệ liên tục với các chuyên gia chăm sóc trưởng thành, và cung cấp các chương trình cải thiện đời sống và kinh nghiệm phát triển cá tính mang lại hy vọng và cơ hội cho thanh thiếu niên.
-

Chương Trình Phát Triển Dành Cho Phụ Nữ Mỹ Latin (Development of Latina):Điện thoại: 919- 981-0740 Số nội bộ 276 www.lawcusa.org

Club de Mujeres Latinoamericanas

- Khuyến khích sự phát triển tình cảm, xã hội, trí tuệ và kinh tế của Phụ Nữ Mỹ Latin
-

Chương trình ngoại khóa:www.foodbanknc.org/programs/kidscafe

Kid's Café

- Một chương trình ngoại khóa cung cấp hướng dẫn, giáo dục dinh dưỡng, tư vấn, và các bữa ăn dinh dưỡng dành cho trẻ có nguy cơ bị đói.
-

Các phòng trưng bày:

Điện thoại: 919 -733-7450 Số nội bộ 525

Viện Bảo Tàng Khoa Học Tự Nhiên Bắc Carolina (North Carolinas Museum of Natural Sciences)

- Có một loạt các phòng trưng bày dài hạn và đặc biệt, các chương trình sống động và các bộ phim giáo dục thu hút khán giả mọi lứa tuổi, Viện Bảo Tàng Khoa Học Tự Nhiên Bắc Carolina khuyến khích khách tham qua khám phá thế giới tự nhiên và những mối liên kết của họ với thế giới tự nhiên.
-

Công Viên và Giải Trí:

Điện thoại: 919-831-6844

Thành phố Raleigh.

- Các cơ hội giáo dục chẳng hạn như các lớp Tiếng Anh là Ngôn Ngữ Thứ Hai (ESL), các lớp học máy tính, và các lớp rèn luyện thể lực. Các cơ hội giải trí chẳng hạn như khiêu vũ xã hội, đạp xe, bơi lội, nghệ thuật, điền kinh, các chương trình tự nhiên, các chương trình dành cho thanh thiếu niên, các chương trình dành cho người lớn tuổi, chương trình giải trí đặc biệt, và các lễ hội.
-

Quyền Anh:

Điện thoại: 919 - 719-0872

Vòng Hai

- Chương trình quyền Anh dành cho thanh thiếu niên có nguy cơ.
-

CÁC TRƯỜNG HỌC

Trung Tâm Ghi Danh Quốc Tế (International Enrollment Center):

Điện thoại: 919-501-7996

Hệ Thống Các Trường Công của Hạt Wake

- Đăng ký học cho các trẻ thuộc các gia đình quốc tế.
 - Những trẻ này được đánh giá trình độ thông thạo tiếng Anh.
-

Chăm sóc trẻ:

Điện thoại: 919-779-2220

www.childcareservices.org

Hiệp Hội Các Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ (CCSA)

- Các dịch vụ giới thiệu miễn phí dành cho các gia đình đang tìm kiếm dịch vụ chăm sóc trẻ.
 - Học bổng giáo dục và các khoản bổ sung tiền lương dành cho các chuyên viên chăm sóc trẻ.
-

Học bổng:

Điện thoại: 919-362-0657

www.wwcm.org

Tổ chức Christian Community in Action; Western Wake Crisis Ministries

- Học bổng cho những trẻ nào cần được chăm sóc ban ngày, dịch vụ chăm sóc trẻ, hoặc chăm sóc sau giờ học.
-

Chương Trình Family Outreach:

Điện thoại: 919- 713-0653

Hệ Thống Các Trường Công của Hạt Wake – Chương Trình Family Involvement Outreach

- Giáo dục các vị phụ huynh về hệ thống giao dục, và hỗ trợ các gia đình trong các vấn đề liên quan đến trường học.
-

Các lớp tiền mẫu giáo:

Điện thoại: 919-657-0577

Chương Trình Head Start

- Các lớp tiền mẫu giáo cho trẻ em của các gia đình có thu nhập thấp.
-

Smart Start:

Điện thoại: 919-851-9550 số nội bộ 1408 www.wakesmartstart.org

Mục tiêu chương trình: đảm bảo mọi trẻ tại Hạt Wake, từ lúc mới sinh đến năm tuổi được chuẩn bị để thành công trong học tập và cuộc sống.

Tiền Mẫu Giáo:

More at Four (Mas a los Cuatro)

- Một chương trình tiền mẫu giáo có chất lượng cao phục vụ những trẻ có nguy cơ và chuẩn bị cho chúng để thành công trong học tập nhưng dựa trên thu nhập.
-

Phát Triển Trẻ Em:

Điện thoại: 919-662-4499

www.ncchildcare.net

Ban Phát Triển Trẻ Em Bắc Carolina (North Carolina Division of Child Development)

- Cung cấp thông tin mà các vị phụ huynh cần đến để có lựa chọn chăm sóc trẻ tốt nhất có thể.
-

Mẫu giáo:

Điện thoại: 919-851-7611

www.telamon.org

Chương Trình Head Start của Tập Đoàn Telamon

- Cung cấp một môi trường an toàn nơi trẻ em có thể phát triển các kỹ năng.
 - Các dịch vụ gồm có khám sàng lọc sức khỏe và nha khoa, các bữa ăn dinh dưỡng, kinh nghiệm học tập, các cơ hội vui chơi, và hoạt động có tổ chức
-

Chăm Sóc Ban Ngày/Chăm Sóc Trẻ:

Điện thoại: 919-773-7600

Sở Dịch Vụ Nhân Sinh Hạt Wake (Wake County Human Services)

- Tài trợ dịch vụ chăm sóc trẻ.
-

Xúc Tiến Dự Án:

Điện thoại: 919-856-2799

www.projectenlightenment.wcpss.net

Các Trường Công Tại Hạt Wake

www.parentsasteachers.org

- Chương Trình Parents as Teachers (Padres Como Maestros): Dạy cho phụ huynh cách nhận biết và chuẩn bị cho những giai đoạn phát triển của con họ và để nhận biết các thành tích của con họ.
-

PHƯƠNG TIỆN ĐI LẠI**Xe buýt:**

Điện thoại: 919-833-5701, Số nội bộ 266

Trung Chuyển Khu Vực Thủ Đô (Capital Area Transit-CAT)

- Cung cấp thông tin về lịch xe buýt.
-

Các cuộc hẹn y tế:

Điện thoại: 919-212-7000

Sở Dịch Vụ Nhân Sinh Hạt Wake (Wake County Human Services)

- Cung cấp phương tiện đi lại dành cho những người nhận bảo hiểm Medicare và phụ nữ mang thai.